



JOURNALS

No. 378

Thursday, November 28, 2024
10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 378

Le jeudi 28 novembre 2024
10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-02709 concerning fisheries;
- No. 441-02710 concerning employment and labour.

Motions

Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. McDonald (Avalon), moved, — That the House do now proceed to the orders of the day.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 898 — Vote n^o 898)

YEAS: 175, NAYS: 145

Alghabra
Angus
Atwin
Baker
Bendayan
Blaney
Bradford
Casey
Chatel

Ali
Arseneault
Bachrach
Barron
Bibeau
Blois
Brière
Chagger
Chen

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^o 441-02709 au sujet des pêches;
- n^o 441-02710 au sujet du travail et de l'emploi.

Motions

M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. McDonald (Avalon), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 175, CONTRE : 145

YEAS — POUR

Anand
Arya
Badawey
Battiste
Bittle
Boissonnault
Cannings
Chahal
Chiang

Anandasangaree
Ashton
Bains
Beech
Blair
Boulerice
Carr
Champagne
Collins (Hamilton East—Stoney
Creek)

Collins (Victoria)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Dance	Davies	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Gaheer	Gainey
Garrison	Gazan	Gerretsen	Gould
Green	Guilbeault	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Joly	Jones	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lamoureux	Lapointe	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Ng	Noormohamed	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh	Sorbara
Sousa	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thompson	Trudeau	Turnbull
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi — 175	

NAYS — CONTRE

Abouttaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo	Carrie
Chabot	Chambers	Champoux	Chong
Cooper	Dalton	Dancho	Davidson
DeBellefeuille	Desilets	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Fortin
Gallant	Gaudreau	Généreux	Genuis
Gill	Gladu	Godin	Goodridge
Gourde	Gray	Hallan	Hoback
Jivani	Kelly	Khanna	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Lake	Lantsman	Larouche
Lawrence	Lehoux	Leslie	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
Maguire	Majumdar	Martel	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo
Michaud	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Muys	Nater	Normandin
Patzer	Paul-Hus	Perkins	Perron
Poilievre	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood

Ruff
Schmale
Simard
Steinley
Strahl
Thomas
Uppal
Vien
Vis
Waugh
Zimmer — 145

Sauvé
Seeback
Sinclair-Desgagné
Ste-Marie
Stubbs
Tochor
Van Popta
Viersen
Vuong
Webber

Savard-Tremblay
Shields
Small
Stewart (Toronto—St. Paul's)
Thériault
Tolmie
Vecchio
Vignola
Wagantall
Williams

Scheer
Shiplay
Soroka
Stewart (Miramichi—Grand Lake)
Therrien
Trudel
Vidal
Villemure
Warkentin
Williamson

PAIRED — PAIRÉS

Duncan (Etobicoke North)

Plamondon — 2

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed the adjourned debate on the motion of Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), — That the government's failure of fully providing documents, as ordered by the House on June 10, 2024, be hereby referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs;

And on the amendment, as amended, of Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets), — That the motion be amended by adding the following:

“provided that it be an instruction to the committee:

(a) that the following witnesses be ordered to appear before the committee, separately, for two hours each:

- (i) the Minister of Innovation, Science and Industry,
- (ii) the Clerk of the Privy Council,
- (iii) the Privacy Commissioner of Canada, who respected the order of the House and deposited unredacted documents,
- (iv) Paul MacKinnon, the former Deputy Secretary to the Cabinet (Governance),
- (v) the Auditor General of Canada,
- (vi) the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police,
- (vii) the Deputy Minister of Innovation, Science and Economic Development Canada,
- (viii) the Law Clerk and Parliamentary Counsel of the House of Commons,
- (ix) the Acting President of Sustainable Development Technology Canada,
- (x) a panel consisting of the Board of Sustainable Development Technology Canada; and

(b) that it report back to the House no later than the 30th sitting day following the adoption of this order.”;

And on the subamendment of Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), seconded by Mr. Falk (Provencher), — That the amendment be amended by adding the following:

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend le débat ajourné sur la motion de M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), — Que l'incapacité du gouvernement à fournir pleinement des documents ordonnés par la Chambre le 10 juin 2024 soit renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre;

Et sur l'amendement, tel que modifié, de M. Berthold (Mégantic—L'Érable), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets), — Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

« pourvu qu'une instruction soit donnée au Comité :

a) de citer les témoins suivants à comparaître devant le Comité, séparément, pendant deux heures chacun :

- (i) le ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie,
- (ii) le greffier du Conseil privé,
- (iii) le commissaire à la protection de la vie privée du Canada, qui a respecté l'ordre de la Chambre et déposé des documents non caviardés,
- (iv) Paul MacKinnon, ancien sous-secrétaire du Cabinet (Gouvernance),
- (v) la vérificatrice générale du Canada,
- (vi) le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada,
- (vii) le sous-ministre d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada,
- (viii) le légiste et conseiller parlementaire de la Chambre des communes,
- (ix) le président par intérim de Technologies du développement durable Canada,
- (x) un panel formé des membres du conseil de Technologies du développement durable Canada;

b) de faire rapport à la Chambre au plus tard le 30^e jour de séance suivant l'adoption du présent ordre. »;

Et sur le sous-amendement de M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), appuyé par M. Falk (Provencher), — Que l'amendement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

“, except that the order for the committee to report back to the House within 30 sitting days shall be discharged if the Speaker has sooner laid upon the table a notice from the Law Clerk and Parliamentary Counsel confirming that all government institutions have fully complied with the order adopted on June 10, 2024, by depositing all of their responsive records in an unredacted form”.

The debate continued.

MOTIONS

Mr. van Koeverden (Milton), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), moved, — That the debate be now adjourned.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 899 — Vote n° 899)

YEAS: 179, NAYS: 150

POUR : 179, CONTRE : 150

YEAS — POUR

Alghabra	Ali	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Battiste	Beech
Bendayan	Bibeau	Bittle	Blair
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Cannings	Carr
Casey	Chagger	Chahal	Champagne
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Dance	Davies	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Garrison	Gazan	Gerretsen
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Johns	Joly	Jones	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux	Lapointe
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Ng	Noormohamed	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Scarpaleggia	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Singh	Sorbara	Sousa

« , toutefois, l'ordre donné au Comité de faire rapport à la Chambre dans un délai de 30 jours de séance sera annulé si le Président a déposé plus tôt un avis du légiste et conseiller parlementaire confirmant que toutes les institutions gouvernementales se sont entièrement conformées à l'ordre adopté le 10 juin 2024 et ont déposé tous leurs documents pertinents sous une forme non expurgée ».

Le débat se poursuit.

MOTIONS

M. van Koeverden (Milton), appuyé par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), propose, — Que le débat soit maintenant ajourné.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

St-Onge
Thompson
Van Bynen
Virani
Zahid

Sudds
Trudeau
van Koeverden
Weiler
Zarrillo

Tassi
Turnbull
Vandal
Wilkinson
Zuberi — 179

Taylor Roy
Valdez
Vandenbeld
Yip

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Arnold
Barsalou-Duval
Bérubé
Block
Brunelle-Duceppe
Chabot
Cooper
DeBellefeuille
Doherty

Aitchison
Baldinelli
Beaulieu
Bezan
Bragdon
Calkins
Chambers
Dalton
Deltell
Dowdall

Albas
Barlow
Bergeron
Blanchet
Brassard
Caputo
Champoux
Dancho
Desbiens
Dreeshen

Allison
Barrett
Berthold
Blanchette-Joncas
Brock
Carrie
Chong
Davidson
Desilets
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)

Ellis
Fast
Gaudreau
Gladu
Gray
Jivani
Kmiec
Kusie
Lawrence
Lewis (Essex)
Lobb
Mazier
Michaud
Motz
Patzner
Perron
Reid
Rood
Scheer
Shipley
Soroka
Stewart (Miramichi—Grand Lake)
Therrien
Trudel
Vidal
Willemure
Warkentin
Williamson

Epp
Ferrerri
Généreux
Godin
Hallan
Kelly
Kram
Lake
Lehoux
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Maguire
McCauley (Edmonton West)
Moore
Muys
Paul-Hus
Poilievre
Rempel Garner
Ruff
Schmale
Simard
Steinley
Strahl
Thomas
Uppal
Vien
Vis
Waugh
Zimmer — 150

Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)
Gallant
Gill
Gourde
Hoback
Jeneroux
Kitchen
Kurek
Larouche
Leslie
Lloyd
Martel
Melillo
Morrison
Normandin
Perkins
Redekopp
Roberts
Savard-Tremblay
Shields
Small
Stewart (Toronto—St. Paul's)
Thériault
Tolmie
Vecchio
Vignola
Wagantall
Williams

PAIRED — PAIRÉS

Duncan (Etobicoke North)

Plamondon — 2

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed the adjourned debate on the motion of Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), seconded by Mr. McCauley (Edmonton West), — That the House, having considered the unanimous views of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, expressed in its 12th report, find Stephen Anderson to be in contempt for his failure to provide the information which the committee had ordered him to produce and, accordingly, order him to attend at the bar of this House, at the expiry of the time

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend le débat ajourné sur la motion de M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), appuyé par M. McCauley (Edmonton-Ouest), — Que la Chambre, ayant considéré les opinions unanimes exprimées par le Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique dans son 12^e rapport, déclare Stephen Anderson coupable d'outrage pour avoir omis de fournir les renseignements que le Comité lui avait ordonné de produire et, en conséquence, lui ordonne de se présenter à la

provided for Oral Questions on the next Wednesday the House sits which is at least one week following the adoption of this order, for the purposes of:

- (a) receiving an admonishment delivered by the Speaker;
- (b) delivering up the records referred to in the 12th report;
- (c) providing responses to the questions referred to in the 12th report; and
- (d) responding to supplementary questions arising from his responses to the questions referred to in the 12th report;

provided that:

- (e) any records which Mr. Anderson produces shall stand referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics;
- (f) the questioning shall be governed by the provisions of subparagraphs (b)(iv) and (v) of the order adopted on Monday, April 8, 2024, concerning the appearance at the bar of Kristian Firth, except that references to "Mr. Firth" be read as "Mr. Anderson"; and
- (g) it be an instruction to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics to consider the records produced by Mr. Anderson and his testimony at the bar of the House and, if necessary, recommend further action;

And on the amendment of Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), seconded by Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), — That the motion be amended by deleting paragraph (f) and substituting the following:

“(f) during Mr. Anderson’s appearance at the bar for the purpose of responding to questions, which shall be asked by members, with questions and answers being addressed through the Speaker,

- (i) during the first round of questioning, 10 minutes shall be allocated to a member from each recognized party in the following order: the official opposition, the Bloc Québécois, the New Democratic Party and the government party,
- (ii) during the second round of questioning, there shall be 13 periods of five minutes each for members from the recognized parties, who shall be recognized consistent with the proportions observed during Oral Questions, namely, and in the following order, five members of the official opposition, two members of the Bloc Québécois, two members of the New Democratic Party, one member of the government party, and three members of the official opposition, provided that the same member may be recognized more than once,
- (iii) during either round, members may be permitted to share their time with one or more members by so indicating to the Speaker,
- (iv) each of Mr. Anderson’s answers shall approximately reflect the time taken by the question which preceded it,
- (v) the Speaker may, at his discretion, suspend the sitting briefly during the questioning;

barre de la Chambre, à la fin de la période prévue pour les questions orales, le prochain mercredi de séance de la Chambre qui suit d’au moins une semaine l’adoption du présent ordre, aux fins de :

- a) recevoir une admonestation du Président;
- b) remettre les documents mentionnés dans le 12^e rapport;
- c) fournir des réponses aux questions mentionnées dans le 12^e rapport;
- d) répondre aux questions supplémentaires découlant de ses réponses aux questions mentionnées dans le 12^e rapport;

pourvu que :

- e) tout document produit par M. Anderson soit renvoyé au Comité permanent de l’accès à l’information, de la protection des renseignements personnels et de l’éthique;
- f) l’interrogatoire soit régi par les dispositions des sous-alinéas b)(iv) et (v) de l’ordre adopté le lundi 8 avril 2024 concernant la comparution à la barre de Kristian Firth, sauf que les références à « M. Firth » seront lues comme des références à « M. Anderson »;
- g) une instruction soit donnée au Comité permanent de l’accès à l’information, de la protection des renseignements personnels et de l’éthique d’examiner les documents produits par M. Anderson et son témoignage à la barre de la Chambre et, s’il y a lieu, de recommander d’autres mesures;

Et sur l’amendement de M. Cooper (St. Albert—Edmonton), appuyé par M. Doherty (Cariboo—Prince George), — Que la motion soit modifiée par substitution, au paragraphe f), de ce qui suit :

« f) lors de la comparution de M. Anderson à la barre afin de répondre aux questions, occasion où les questions seront posées par les députés et où les questions et les réponses seront adressées au Président,

- (i) lors du premier tour de questions, 10 minutes seront attribuées à un député de chaque parti reconnu dans l’ordre suivant : l’opposition officielle, le Bloc québécois, le Nouveau Parti démocratique et le parti ministériel,
- (ii) lors du deuxième tour de questions, 13 périodes de cinq minutes chacune seront attribuées à des députés des partis reconnus, qui auront la parole conformément aux proportions observées à la période des questions orales, c’est-à-dire, dans l’ordre suivant, cinq députés de l’opposition officielle, deux députés du Bloc québécois, deux députés du Nouveau Parti démocratique, un député du parti ministériel et trois députés de l’opposition officielle, pourvu que le même député pourra avoir la parole plus d’une fois,
- (iii) durant l’un ou l’autre des tours de questions, les députés pourront être autorisés à partager leur temps de parole avec au moins un autre député en informant le Président,
- (iv) la durée de chaque réponse de M. Anderson devra correspondre approximativement à la durée de la question qui l’a précédée,
- (v) le Président pourra, à sa discrétion, suspendre brièvement la séance durant les questions;

(g) at the expiry of the time provided for questioning, and after Mr. Anderson has been excused from further attendance, the House shall resume consideration of the usual business of the House for a Wednesday; and”.

The debate continued.

Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), seconded by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), moved the following subamendment, — That the amendment be amended by adding, in subparagraph (f)(i), the following:

“followed by an additional 10 minutes which shall be allocated to the member for Edmonton Centre,”.

Debate arose thereon.

MOTIONS

Mr. van Koeverden (Milton), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), moved, — That the debate be now adjourned.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 900 — Vote n° 900)

YEAS: 179, NAYS: 150

POUR : 179, CONTRE : 150

YEAS — POUR

Alghabra	Ali	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Battiste	Beech
Bendayan	Bibeau	Bittle	Blair
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Cannings	Carr
Casey	Chagger	Chahal	Champagne
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Dance	Davies	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Garrison	Gazan	Gerretsen
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Johns	Joly	Jones	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux	Lapointe
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Ng	Noormohamed	O'Connell	Oliphant

g) à la fin de la période prévue pour les questions, et après que M. Anderson aura été excusé, la Chambre reprendra l'examen des travaux habituels de la Chambre pour un mercredi; ».

Le débat se poursuit.

M. Brassard (Barrie—Innisfil), appuyé par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), propose le sous-amendement suivant, — Que l'amendement soit modifié par adjonction, à l'alinéa f)(i), de ce qui suit :

« suivies de 10 minutes supplémentaires qui seront attribuées au député d'Edmonton-Centre, ».

Il s'élève un débat.

MOTIONS

M. van Koeverden (Milton), appuyé par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), propose, — Que le débat soit maintenant ajourné.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh	Sousa
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thompson	Trudeau	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi – 179	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo	Carrie
Chabot	Chambers	Champoux	Chong
Cooper	Dalton	Dancho	Davidson
DeBellefeuille	Deltell	Desbiens	Desilets
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Fortin	Gallant
Gaudreau	Généreux	Genuis	Gill
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hoback	Jeneroux
Jivani	Kelly	Khanna	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Lake	Lantsman	Larouche
Lawrence	Lehoux	Lemire	Leslie
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Lobb	Maguire	Majumdar	Martel
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo
Michaud	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Muys	Nater	Normandin
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Poilievre	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Sauvé	Savard-Tremblay
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shiple	Simard	Sinclair-Desgagné	Small
Soroka	Steinley	Ste-Marie	Stewart (Toronto—St. Paul's)
Stewart (Miramichi—Grand Lake)	Strahl	Stubbs	Thériault
Therrien	Thomas	Tochor	Tolmie
Trudel	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vignola
Villemure	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zimmer – 150		

PAIRED — PAIRÉS

Duncan (Etobicoke North)	Plamondon – 2
--------------------------	---------------

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 57, Ms. Gould (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Bibeau (Minister of National Revenue), moved, — That, in relation to the consideration of Government Business No. 43, the debate not be further adjourned.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the closure motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 901 — Vote n° 901)

YEAS: 177, NAYS: 148

POUR : 177, CONTRE : 148

YEAS — POUR

Alghabra	Ali	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Battiste	Beech
Bendayan	Bibeau	Bittle	Blaney
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Cannings	Carr	Casey
Chagger	Chahal	Champagne	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Dance	Davies	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
El-Khoury	Erskine-Smith	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Gainey	Garrison
Gazan	Gerretsen	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lapointe	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathyssen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Mendicino
Miao	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor
Powlowski	Qualtrough	Robillard	Rogers
Romanado	Rota	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh
Sorbara	Sousa	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thompson	Trudeau
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden

**Vandal
Wilkinson
Zuberi — 177**

**Vandenbeld
Yip**

**Virani
Zahid**

**Weiler
Zarrillo**

NAYS — CONTRE

**Aboultaif
Arnold
Barsalou-Duval
Bérubé
Bragdon
Calkins
Chambers
Dalton
Desbiens
Dreeshen**

**Aitchison
Baldinelli
Beaulieu
Bezan
Brassard
Caputo
Champoux
Dancho
Desilets
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)**

**Albas
Barlow
Bergeron
Blanchette-Joncas
Brock
Carrie
Chong
Davidson
Doherty
Ellis**

**Allison
Barrett
Berthold
Block
Brunelle-Duceppe
Chabot
Cooper
DeBellefeuille
Dowdall
Epp**

**Falk (Battlefords—Lloydminster)
Fortin
Genuis
Goodridge
Hoback
Khanna
Kramp-Neuman
Lantsman
Lemire
Liepert
Majumdar
McLean
Morantz
Nater
Pauzé
Rayes
Richards
Sauvé
Seeback
Sinclair-Desgagné
Ste-Marie
Stubbs
Tochor
Van Popta
Viersen
Vuong
Webber**

**Falk (Provencher)
Gallant
Gill
Gourde
Jeneroux
Kitchen
Kurek
Larouche
Leslie
Lloyd
Martel
Melillo
Morrison
Normandin
Perkins
Redekopp
Roberts
Savard-Tremblay
Shields
Small
Stewart (Toronto—St. Paul's)
Thériault
Tolmie
Vecchio
Vignola
Wagantall
Williams**

**Fast
Gaudreau
Gladu
Gray
Jivani
Kniec
Kusie
Lawrence
Lewis (Essex)
Lobb
Mazier
Michaud
Motz
Patzer
Perron
Reid
Rood
Scheer
Shipleigh
Soroka
Stewart (Miramichi—Grand Lake)
Therrien
Trudel
Vidal
Villemure
Warkentin
Williamson**

**Ferreri
Généreux
Godin
Hallan
Kelly
Kram
Lake
Lehoux
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Maguire
McCauley (Edmonton West)
Moore
Muys
Paul-Hus
Poilievre
Rempel Garner
Ruff
Schmale
Simard
Steinley
Strahl
Thomas
Uppal
Vien
Vis
Waugh
Zimmer — 148**

PAIRED — PAIRÉS

Duncan (Etobicoke North)

Plamondon — 2

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order, or usual practice of the House, the House do now proceed to Statements by Members followed by Oral Questions, and that the usual allotment of time be afforded for each rubric.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, la Chambre passe maintenant aux déclarations de députés suivies des questions orales, et que le temps habituel soit accordé à chaque rubrique.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Gould (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Hussen (Minister of International Development), – That, notwithstanding any standing order, special order, or usual practice of the House, the bill in the name of the Deputy Prime Minister and Minister of Finance, entitled An Act respecting temporary cost of living relief (affordability), be disposed of as follows:

- (a) the bill be ordered for consideration at the second reading stage immediately after the adoption of this order;
- (b) when the House begins debate at the second reading stage of the bill, one member of each recognized party and a member of the Green Party may each speak at the said stage for not more than 10 minutes, followed by five minutes for questions and comments;
- (c) at the conclusion of the time provided for the debate or when no member wishes to speak, whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the second reading stage of the bill be deemed put, a recorded division be deemed requested and the vote shall not be deferred;
- (d) if the bill is adopted at the second reading stage, it shall be deemed referred to a committee of the whole, deemed considered in committee of the whole, deemed reported without amendment, deemed concurred in at report stage, and deemed read a third time and passed;
- (e) during consideration of the bill, the House shall not adjourn, except pursuant to a motion moved by a minister of the Crown; and
- (f) no motion to adjourn the debate may be moved except by a minister of the Crown; (*Government Business No. 43*)

And of the amendment of Ms. Larouche (Shefford), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette), – That the motion be amended by adding the following:

“(g) it be an instruction to the Standing Committee on Finance that it study the subject matter of the bill and, for the purposes of this study, the Deputy Prime Minister and Minister of Finance shall be ordered to appear before the committee, for at least three hours, at a date and time to be fixed by the Chair of the committee, but not later than Friday, December 13, 2024”.

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Tochor (Saskatoon—University), seconded by Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), – That Bill C-380, An Act to amend the Canadian

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Gould (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. Hussen (ministre du Développement international), – Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi inscrit au nom de la vice-première ministre et ministre des Finances, intitulé Loi concernant l'allègement temporaire du coût de la vie (abordabilité) :

- a) l'étude à l'étape de la deuxième lecture soit entamée immédiatement après l'adoption de cet ordre;
- b) lorsque la Chambre entamera le débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi, un député de chaque parti reconnu et un député du Parti vert puissent chacun prendre la parole à l'étape de la deuxième lecture pendant au plus 10 minutes, suivies de cinq minutes pour les questions et observations;
- c) à la fin de la période prévue pour le débat ou lorsqu'aucun député ne souhaite prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la deuxième lecture soit réputée mise aux voix, un vote par appel nominal soit réputé demandé et le vote ne puisse être différé;
- d) si le projet de loi est adopté à l'étape de la deuxième lecture, il soit réputé renvoyé à un comité plénier, réputé étudié en comité plénier, réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement, réputé adopté à l'étape du rapport et réputé lu une troisième fois et adopté;
- e) pendant l'étude du projet de loi, la Chambre ne s'ajournera pas, sauf conformément à une motion proposée par un ministre de la Couronne;
- f) aucune motion d'ajournement du débat ne pourra être proposée, sauf par un ministre de la Couronne; (*Affaires émanant du gouvernement n° 43*)

Et de l'amendement de M^{me} Larouche (Shefford), appuyée par M. Ste-Marie (Joliette), – Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

« g) une instruction soit donnée au Comité permanent des finances afin qu'il étudie l'objet du projet de loi et, aux fins de cette étude, il soit ordonné à la vice-première ministre et ministre des Finances de comparaître devant le Comité, pendant au moins trois heures, à la date et à l'heure que fixera le président du Comité, mais au plus tard le vendredi 13 décembre 2024 ».

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Tochor (Saskatoon—University), appuyé par M^{me} Gladu (Sarnia—Lambton), – Que le projet de loi C-380, Loi modifiant la Loi

Environmental Protection Act, 1999 (plastic manufactured items), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, December 4, 2024, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

At 6:08 p.m., by unanimous consent, the House resumed consideration of the motion of Ms. Gould (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Hussen (Minister of International Development); (*Government Business No. 43*)

And of the amendment of Ms. Larouche (Shefford), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette).

The debate continued.

At 8:18 p.m., pursuant to order made earlier today under the provisions of Standing Order 57, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 902 – Vote n° 902)

YEAS: 153, NAYS: 176

POUR : 153, CONTRE : 176

YEAS — POUR

Aboultaif
Arnold
Barsalou-Duval
Bérubé
Block
Brunelle-Duceppe
Chabot
Cooper
DeBellefeuille
Doherty

Ellis
Fast
Gallant
Gill
Gourde
Jeneroux
Khanna
Kramp-Neuman
Lantsman
Lemire
Liepert
Majumdar
McCauley (Edmonton West)
Moore
Motz
Patzner
Perron
Reid

Aitchison
Baldinelli
Beaulieu
Bezan
Bragdon
Calkins
Chambers
Dalton
Deltell
Dowdall

Epp
Ferrerri
Gaudreau
Gladu
Gray
Jivani
Kitchen
Kurek
Larouche
Leslie
Lloyd
Martel
McLean
Morantz
Muys
Paul-Hus
Poilievre
Rempel Garner

canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (articles manufacturés en plastique), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 4 décembre 2024, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

À 18 h 8, du consentement unanime, la Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Gould (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. Hussen (ministre du Développement international); (*Affaires émanant du gouvernement n° 43*)

Et de l'amendement de M^{me} Larouche (Shefford), appuyée par M. Ste-Marie (Joliette).

Le débat se poursuit.

À 20 h 18, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 57 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

Albas
Barlow
Bergeron
Blanchet
Brassard
Caputo
Champoux
Dancho
Desbiens
Dreeshen

Falk (Battlefords—Lloydminster)
Findlay
Généreux
Godin
Hallan
Jones
Kmiec
Kusie
Lawrence
Lewis (Essex)
Lobb
May (Saanich—Gulf Islands)
Melillo
Morrice
Nater
Pauzé
Raves
Richards

Allison
Barrett
Berthold
Blanchette-Joncas
Brock
Carrie
Chong
Davidson
Desilets
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)
Falk (Provencher)
Fortin
Genuis
Goodridge
Hoback
Kelly
Kram
Lake
Lehoux
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Maguire
Mazier
Michaud
Morrison
Normandin
Perkins
Redekopp
Roberts

Rood
Scheer
Shipley
Steinley
Strahl
Thomas
Uppal
Vien
Vis
Waugh
Zimmer — 153

Ruff
Schmale
Simard
Ste-Marie
Stubbs
Tochor
Van Popta
Viersen
Vuong
Webber

Sauvé
Seeback
Small
Stewart (Toronto—St. Paul's)
Thériault
Tolmie
Vecchio
Vignola
Wagantall
Williams

Savard-Tremblay
Shields
Soroka
Stewart (Miramichi—Grand Lake)
Therrien
Trudel
Vidal
Villemure
Warkentin
Williamson

NAYS — CONTRE

Alghabra
Angus
Atwin
Baker
Bendayan
Blaney
Bradford
Casey
Chatel

Collins (Victoria)
Damoff
Dhaliwal
Drouin
Dzerowicz
Fisher
Fraser
Gainey
Gould
Hanley
Housefather
Iacono
Johns
Kayabaga
Koutrakis
Lambropoulos
Lauzon
Long
MacDonald (Malpeque)
Martinez Ferrada
McDonald (Avalon)

Ali
Arseneault
Bachrach
Barron
Bibeau
Blois
Brière
Chagger
Chen

Cormier
Dance
Dhillon
Dubourg
Ehsassi
Fonseca
Freeland
Garrison
Green
Hardie
Hughes
Idlout
Joly
Kelloway
Kusmierczyk
Lamoureux
LeBlanc
Longfield
MacGregor
Masse
McGuinty

Anand
Arya
Badawey
Battiste
Bittle
Boissonnault
Cannings
Chahal
Chiang

Coteau
Davies
Diab
Duclos
El-Khoury
Fortier
Fry
Gazan
Guilbeault
Hepfner
Hussen
Ien
Jowhari
Khalid
Kwan
Lapointe
Lebouthillier
Louis (Kitchener—Conestoga)
MacKinnon (Gatineau)
Mathysen
McKay

Anandasangaree
Ashton
Bains
Beech
Blair
Boulerice
Carr
Champagne
Collins (Hamilton East—Stoney
Creek)
Dabrusin
Desjarlais
Dong
Duguid
Erskine-Smith
Fragiskatos
Gaheer
Gerretsen
Hajdu
Holland
Hutchings
Jaczek
Julian
Khera
Lalonde
Lattanzio
Lightbound
MacAulay (Cardigan)
Maloney
May (Cambridge)
McKinnon (Coquitlam—Port
Coquitlam)
Mendicino
Murray
O'Connell
Powlowski
Romanado
Saks
Schiefke
Sheehan
Sorbara
Tassi
Turnbull
Vandal
Wilkinson
Zuberi — 176

McLeod
Miao
Naqvi
Oliphant
Qualtrough
Rota
Samson
Serré
Sidhu (Brampton East)
Sousa
Taylor Roy
Valdez
Vandenbeld
Yip

McPherson
Miller
Ng
O'Regan
Robillard
Sahota
Sarai
Sgro
Sidhu (Brampton South)
St-Onge
Thompson
Van Bynen
Virani
Zahid

Mendès
Morrissey
Noormohamed
Petitpas Taylor
Rogers
Sajjan
Scarpaleggia
Shanahan
Singh
Sudds
Trudeau
van Koeverden
Weiler
Zarrillo

PAIRED — PAIRÉS

Duncan (Etobicoke North)

Plamondon — 2

The question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

La motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 903 — Vote n^o 903)

YEAS: 174, NAYS: 148

POUR : 174, CONTRE : 148

YEAS — POUR

Alghabra	Ali	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Battiste	Beech
Bendayan	Bibeau	Bittle	Blair
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Cannings	Carr
Casey	Chagger	Chahal	Champagne
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Dance	Davies	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Gainey
Garrison	Gazan	Gerretsen	Gould
Green	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lapointe	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Mendicino
Miao	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
O'Connell	Oliphant	Petitpas Taylor	Powlowski
Qualtrough	Robillard	Rogers	Romanado
Rota	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Scarpaleggia	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Singh	Sorbara	Sousa
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thompson	Trudeau	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 174		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo	Carrie

Chabot	Chambers	Champoux	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	DeBellefeuille
Deltell	Desbiens	Desilets	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Findlay	Fortin	Gallant
Gaudreau	Généreux	Genuis	Gill
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hoback	Jeneroux
Jivani	Kelly	Khanna	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Lake	Lantsman	Larouche
Lawrence	Lehoux	Lemire	Leslie
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Lobb	Maguire	Majumdar	Martel
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo
Michaud	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Muys	Nater	Normandin
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Poilievre	Raves	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Sauvé	Savard-Tremblay
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shipley	Simard	Small	Soroka
Steinley	Ste-Marie	Stewart (Toronto—St. Paul's)	Stewart (Miramichi—Grand Lake)
Strahl	Stubbs	Thériault	Therrien
Tochor	Tolmie	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Villemure	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson	Zimmer — 148

PAIRED — PAIRÉS

Duncan (Etobicoke North)

Plamondon — 2

Pursuant to order made earlier today, the order was read for the second reading and reference to a committee of the whole of Bill C-78, An Act respecting temporary cost of living relief (affordability).

Mr. Anandasangaree (Minister of Crown-Indigenous Relations) for Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Ms. Bibeau (Minister of National Revenue), moved, — That the bill be now read a second time and referred to a committee of the whole.

Debate arose thereon.

At 10:39 p.m., pursuant to order made earlier today, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 904 — Vote n° 904)

YEAS: 176, NAYS: 151

YEAS — POUR

Alhabra
Angus

Ali
Arseneault

Anand
Arya

Anandasangaree
Ashton

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un comité plénier du projet de loi C-78, Loi concernant l'allègement temporaire du coût de la vie (abordabilité).

M. Anandasangaree (ministre des Relations Couronne-Autochtones), au nom de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyé par M^{me} Bibeau (ministre du Revenu national), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Il s'élève un débat.

À 22 h 39, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 176, CONTRE : 151

Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Battiste	Beech	Bendayan
Bibeau	Bittle	Blair	Blaney
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Cannings	Carr	Casey
Chagger	Chahal	Champagne	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Dance	Davies	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Gainey
Garrison	Gazan	Gerretsen	Gould
Green	Guilbeault	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Joly	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lapointe	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Mendicino
Miao	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor
Powlowski	Qualtrough	Robillard	Romanado
Rota	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh	Sorbara
Sousa	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thompson	Trudeau	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Virani	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zuberi — 176

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Beaulieu	Bergeron	Berthold	Bérubé
Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas	Block
Bragdon	Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe
Calkins	Caputo	Carrie	Chabot
Chambers	Champoux	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	DeBellefeuille
Deltell	d'Entremont	Desbiens	Desilets
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Findlay	Fortin
Gallant	Gaudreau	Généreux	Genuis
Gill	Gladu	Godin	Goodridge
Gourde	Gray	Hallan	Hoback
Jeneroux	Jivani	Kelly	Khanna

Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Larouche	Lawrence	Lehoux	Lemire
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	Maguire	Majumdar
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Michaud	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Muys	Nater
Normandin	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Perron	Poillievre	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rodriguez	Rood	Ruff
Sauvé	Savard-Tremblay	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shipleigh	Simard
Sinclair-Desgagné	Small	Soroka	Steinley
Ste-Marie	Stewart (Toronto—St. Paul's)	Stewart (Miramichi—Grand Lake)	Strahl
Stubbs	Thériault	Therrien	Thomas
Tochor	Tolmie	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Villemure	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williams	Williamson	Zimmer – 151	

PAIRED — PAIRÉS

Duncan (Etobicoke North)

Plamondon — 2

Accordingly, pursuant to order made earlier today, Bill C-78, An Act respecting temporary cost of living relief (affordability), was read the second time and referred to a committee of the whole, deemed considered in committee of the whole, deemed reported without amendment, deemed concurred in at report stage, and deemed read a third time and passed.

MOTIONS

Pursuant to order made Wednesday, February 28, 2024, Ms. Gould (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Joly (Ahuntsic-Cartierville), moved, — That this House do now adjourn.

Pursuant to order made Wednesday, February 28, 2024, the motion was deemed adopted.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

— by Mr. MacAulay (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Report of the Canadian Dairy Commission for the dairy year ending July 31, 2024, together with the Auditor General's Report, pursuant to the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-441-90-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— by Mr. Virani (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-78, An Act respecting temporary cost of living relief (affordability), pursuant to the

En conséquence, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le projet de loi C-78, Loi concernant l'allègement temporaire du coût de la vie (abordabilité), est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier, réputé étudié en comité plénier, réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement, réputé adopté à l'étape du rapport et réputé lu une troisième fois et adopté.

MOTIONS

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 28 février 2024, M^{me} Gould (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M^{me} Joly (Ahuntsic-Cartierville), propose, — Que la Chambre s'ajourne maintenant.

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 28 février 2024, la motion est réputée adoptée.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— par M. MacAulay (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Rapport de la Commission canadienne du lait pour l'année laitière se terminant le 31 juillet 2024, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R., 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n^o 8560-441-90-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— par M. Virani (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-78, Loi concernant l'allègement temporaire du coût de la vie

Department of Justice Act, R.S., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1232-76. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Morrison (Kootenay—Columbia), one concerning transportation (No. 441-02906) and one concerning the environment (No. 441-02907).

ADJOURNMENT

Accordingly, at 11:24 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

(abordabilité), conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R., 1985, ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1232-76. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Morrison (Kootenay—Columbia), une au sujet du transport (n° 441-02906) et une au sujet de l'environnement (n° 441-02907).

AJOURNEMENT

En conséquence, à 23 h 24, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.